



Welcome to Aso Uchinomaki

OSHOKUJIDOKORO RORIAN



お食事処 炉里庵

当店は、あか牛メニューを中心としたお店です。特に、あか牛ステーキ、あか牛ハンバーグは観光のお客様、地元のお客様に大変人気のメニューになっております。また、ラーメン、醤油ラーメンも大変人気があり、深夜のお食事には、ピッタリのメニューになっております。

本店主要以红牛料理为中心。其中，烤红牛排骨肉和红牛汉堡牛肉饼，不仅只是当地的客人，也深受观光客们的喜爱。而且拉面、酱油拉面也很有人气。本店的菜单是最适合深夜餐饮的菜单。

저희 가게는 와규 (아카우시) 메뉴를 중심으로 한 가게입니다. 특히 와규 (아카우시) 스테이크, 와규 (아카우시) 햄박스테이크는 관광객 뿐만 아니라, 이 지역 사람들에게도 사랑받고 있는 인기 메뉴입니다. 또한 라면, 간장 라면도 인기가 있어, 심야 식사에는 딱 맞는 메뉴입니다.

Notre restaurant sert du bœuf Akaushi. Les plats les plus populaires auprès des touristes et des habitants sont le beefsteaks de bœuf Akaushi et le hamburger au steak de bœuf Akaushi. Les ramens à la soupe à base de sauce soja et les autres ramens sont également très populaires, et convient bien pour un repas de minuit.

Use ingredients:meat



01 熊本名物馬刺し 1皿
熊本名産馬肉片 1碟
아소 명물 말고기 육회 1접시
Sashimi de cheval, spécialité de Kumamoto 1 assiette **¥1,500**

02 馬レバー刺し 1皿
生馬肝片 1碟
말고기 간 육회 1접시
Sashimi de foie de cheval 1 assiette **¥1,500**

03 からしれんこん 1皿
芥末蓮藕 1碟
겨자 연근 1접시
Karashi-renkon (rhizome de lotus à la moutarde) 1 assiette **¥600**

04 厚切り牛タン網焼塩胡椒焼き 1皿
铁丝网烤厚片牛舌和烤盐胡椒 1碟
두껍게 천 소 혀 소금 구이 1접시
Grillade de langue de bœuf au sel et poivre 1 assiette **¥1,200**

08 阿蘇野菜とゆでたまごのサラダ 1皿
阿蘇蔬菜和熟鸡蛋的沙拉 1碟
아소산 야채와 삶은 계란 샐러드 1접시
Salade de légumes d'Aso et son œuf à la coque 1 assiette **¥680**

12 くるくるポテトフライ 1皿
炸土豆圈 1碟
빙글빙글 감자 후라이 1접시
Pommes de terre spirale frites 1 assiette **¥550**

16 あか牛たたぎのカルパッチョ 1皿
拍松生红牛的沙拉 1碟
살짝 구운 와규 (아카우시) 카르파치오 1접시
Tartare de bœuf d'Aso en carpaccio 1 assiette **¥900**

05 あか牛サイコロステーキ 1皿
红牛色子牛排 1碟
와규 (아카우시) 사각 스테이크 (주사위 모양 스테이크) 1접시
Steak de bœuf Akaushi d'Aso en bouchée 1 assiette **¥1,200**

09 手羽先唐揚げ 5本・1皿
炸鸡翅膀 5个・1盘
닭 날개 튀김 1접시・5개
Ailes de poulet frites 1 assiette • 5 pièce **¥800**

13 揚げタコ焼き 8個・1皿
煎炸章鱼丸 8个・1盘
튀긴 tako야키 8개・1접시
Takoyaki (boulettes de poulpe) frit 8 pièce • 1 assiette **¥550**

17 枝豆のオリーブオイル焼き 1皿
橄榄油炒毛豆 1碟
완두콩 올리브 오일 구이 1접시
Edamame (soja vert) grillé avec l'huile d'olive 1 assiette **¥550**

06 プリプリ有頭エビフライタルタルソース 4本・1皿
炸鲜嫩的有头虾塔塔沙司 4个・1盘
팽팽한 새우 튀김 타르타르 소스 1접시・4개
Friture de crevettes fraîches à la sauce tartare 1 assiette • 4 pièce **¥1,200**

10 鶏からあげ 1皿
炸鸡鸡肉 1碟
닭튀김 1접시
Poulet frit 1 assiette **¥950**

14 だし巻きたまご 1皿
汤汁鸡蛋卷 1碟
계란말이 (다시물 사용) 1접시
Dashimaki tamago (Omelette japonaise au bouillon) 1 assiette **¥550**

18 베이컨콘콘バター 1皿
奶油炒培根玉米 1碟
베이컨 옥수수 버터 1접시
Sauté de lardon et maïs au beurre 1 assiette **¥550**

07 ドイツ産ソーセージ 1皿
德国产香肠 1碟
독일산 소세지 1접시
Saucisse allemande 1 assiette **¥950**

11 きょうざ 10個・1皿
饺子 10个・1盘
만두 10개・1접시
Gyoza (raviolis chinois) 10 pièce 1 assiette **¥600**

15 手作りゆでたまごポテトサラダ 1皿
手制的熟鸡蛋和土豆的沙拉 1碟
수제 삶은계란 포테이토 샐러드 1접시
Salade de pomme de terre avec les œufs cuits fait maison 1 assiette **¥600**

19 あげだし豆腐 1皿
油炸豆腐 1碟
아게다시 도후 (튀김 두부 다시국 절임) 1접시
Tofu frit avec son bouillon 1 assiette **¥650**

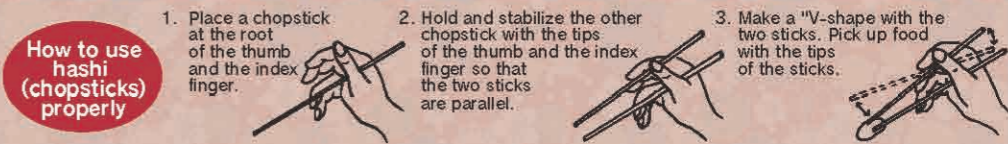
★ 写真の内容は、変更になる場合があります。
★ 사진의 내용은 변경되는 경우가 있습니다.

★ 照片的内容，随时有更换的可能。
★ Le contenu de la photo peut changer.



掲載メニューは全て税抜価格です。
계제된 메뉴는 전부 세금 별도 가격입니다.

登載の菜单的价格皆为不含税的价格。
Les tarifs sur la carte sont en HT.





Welcome to Aso Uchinomaki
OSHOKUJIDOKORO
RORIAN



お食事処 炉里庵

★写真の内容は、変更になる場合があります。
★照片的内容，随时有更换的可能。
★사진의 내용은 변경되는 경우가 있습니다.
★Le contenu de la photo peut changer.

Attention Water is free

Use ingredients:meat



Order Number
20

あか牛ハンバーグ定食 1人前
红牛汉堡牛肉饼套餐 1人份
와규(아카우시) 할박스테이크 정식 1인분
Menu de steak haché de bœuf Akaushi d'Aso Pour 1 personne **¥1,200**

Order Number
21

あか牛ステーキ定食 1人前
红牛牛排套餐 1人份
와규(아카우시) 스테이크 정식 1인분
Menu de steak de bœuf Akaushi d'Aso Pour 1 personne **¥1,200**

Order Number
22

しょうが焼き定食 1人前
猪肉生姜烧套餐 1人份
생강양념 구이 정식 1인분
Menu de porc sauté au gingembre Pour 1 personne **¥980**

Order Number
23

極ウマあか牛ステーキ丼 1人前
超美味的红牛牛排盖饭 1人份
최고로 맛있는 와규(아카우시) 스테이크 덮밥 1인분
Steak de bœuf Akaushi, délicieux sur son bol du riz Pour 1 personne **¥1,200**

Order Number
25

肉うどん or 肉そば 1人前
肉乌冬面或肉荞麦面 1人份
고기 우동 or 고기 소바 1인분
Udon (nouille de farine) ou Soba (nouille de sarsin) garnie de bœuf émincé cuit à la sauce soja Pour 1 personne **¥620**

甘めに煮た牛肉の乗ったうどんとそばです。
摆上甜煮牛肉的乌冬和荞麦面。
단맛이 나게 조린 소고기가 얹혀진 우동과 소바입니다.
Udon (nouille de blé) ou Soba (nouille de sarsin) au bœuf émincé et cuites avec de la sauce soja et du sucre.

Order Number
27

昔ながらのナポリタン 1皿
一如既往的那不勒斯式意大利面条。1碟
옛날 나폴리탄 1접시
Spaghettis à la sauce ketchup authentique 1 assiette **¥880**

みんなが知っている何も変わらない懐かしい味です。
大家都很熟悉的，让人怀念的味道。
모두가 알고 있는, 아무것도 변하지 않은 그리운 맛입니다.
Le goût authentique qui rappelle la nostalgie aux Japonais.

Order Number
29

とんこつラーメン 1杯
猪骨拉面 1碗
돈코츠 라면 (돼지 사골 뼈 국물 사용) 1그릇
Ramen dans sa soupe à base de porc 1 bol **¥680**

豚や野菜をじっくり煮込んで出来たスープのラーメン。
用把猪肉、蔬菜熬煮而成的汤汁做的拉面。
돼지고기와 야채를 많이 사용해 끓여 만든 스프의 라면.
Ramen dans sa soupe à base de porc et ses légumes.

Order Number
24

とんかつラーメン 1杯
炸猪排拉面 1碗
돈까스 라면 1그릇
Ramen avec le porc pané 1 bol **¥980**

豚に衣をつけて揚げたとんかつがラーメンの上ののってます。
拉面上摆炸猪排。
돼지고기에 옷을 입혀 튀긴후, 돈코츠 라면 (돼지 사골 국물 라면)위에 얹었습니다.
Porc pané sur un bol de Ramen.

Order Number
26

ピッツア (ゴルゴンゾーラ・マルゲリータ) 直径 24cm・1枚
比萨饼(戈贡佐拉·马格里塔)直径24cm/1张
피자(고르곤졸라·마르게리타) 직경 24cm・1장
Pizza (Gorgonzola/Marguerita) 24cm de diamètre/une pizza **¥800**

ゴルゴンゾーラとマルゲリータの2種類です。
戈贡佐拉和马格里塔 两种。
고르곤졸라와 마르게리타의 2종류입니다.
Il y a deux sortes, Gorgonzola et Marguerita.

Order Number
28

あか牛ハヤシライス 1人前
红牛葱头盖浇饭 1人份
와규(아카우시) 하야시라이스 1인분
Riz Hayashi: bœuf Akaushi d'Aso à la sauce demi-glace Pour 1 personne **¥1,200**

阿蘇で育ったあか牛を使ったハヤシライス。
阿苏红牛的葱头盖浇饭。
아소에서 자란 와규(아카우시)를 사용한 하야시라이스。
Riz Hayashi; bœuf Akaushi d'Aso à la sauce demi-glace.

Order Number
30

スパゲティミートソース (あか牛ひき肉使用) 1皿
肉沙司意大利面(使用了红牛肉末)1碟
스파게티 미트소스(와규 사용) 1접시
Spaghettis bolognaise (au bœuf Akaushi) 1 assiette **¥950**

長時間煮込んだソースがパスタに絡まり絶妙な味に。
把长时间熬出来的沙司浇在意大利面上，味道绝妙。
장시간 끓인 소스가 파스타와 섞여 절묘한 맛을.
Delicieuse sauce longuement cuite qui va très bien avec les pâtes.

Alcohol & Drink menu

Beer

Order Number 31	アサヒ スーパードライ 朝日舒波乐啤酒 아사히 슈퍼 드라이 ASAHI SUPER DRY	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥500
Order Number 32	サッポロ エビス 札幌 惠比寿 삿포로 에비스 Bièrre Sapporo Ebis	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥550
Order Number 33	サントリー プレミアムモルツ 三得利 高级麦芽 산트리 프리미엄 모르츠 Bièrre Suntory Premium Malts	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥550
Order Number 34	キリン 一番搾り 麒麟 一番榨啤酒 기린 이치반 시보리 KIRIN ICHIBAN SHIBORI	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥550

Sake/ Shochu(Japanese Spirits)

Order Number 35	日本酒 日本酒 니혼슈 Sake	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥500~ ¥700
Order Number 36	冷酒(れいざん) 冷酒(灵山) 차가운 니혼슈 (레이잔) Sake froid Reizan	1本 1瓶 1병 1 bouteille	¥700
Order Number 37	焼酎 烧酒 소주 Shochu	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥500
Order Number 38	酎ハイ(梅・桃・巨峰・ライム・カルピス・レモン) 烧酒(梅果·桃·巨峰葡萄·酸橙·可尔必思·柠檬) 츄하이(매실,복숭아,거봉,라임,칼피스,레몬) Shochu avec soda (prune japonaise, pêche,raisin Kyohô, citron vert, Calpis, citron)	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥450

Whiskey

Order Number 39	ウイスキー(ロック・水割り・ハイボール) 威士忌(不加水·加水·汽水威士忌) 위스키(록크-얼음만·미즈와리-물과 얼음·하이볼) Whisky (avec glaçon, à l'eau, avec soda)	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥600
---------------------------	---	---------------------------	-------------

Wine

Order Number 40	グラスワイン(赤・白) 杯装红酒(红·白) 와인 한잔(레드·화이트) Vin au verre (rouge - blanc)	1杯 1杯 1잔 1 verre	¥500
---------------------------	---	---------------------------	-------------